



Health Care Program for Children with Special Needs
Colorado Department of Public Health
and Environment

4300 Cherry Creek Drive South
Denver, CO 80246
303.692.2370

www.hcpcolorado.org

CONECTANDO NIÑOS CON SALUD

Para FAMILIAS

Para PROVEEDORES DE SALUD

Para COMUNIDADES





Hay **225,000 niños en Colorado** con necesidades especiales de asistencia médica. Uno o más de uno cuenta con usted para el cuidado que requiere. Ya sea que usted cuide de un niño, o trabaje para mejorar el cuidado de toda una comunidad, **HCP puede ayudarle.**

Quintos, encontraremos el camino

1

Estableciendo el lazo entre los niños y salud

El Programa de Asistencia Médica para Niños con Necesidades Especiales (HCP, por sus siglas en inglés) es un extraordinario recurso para familias, proveedores de asistencia médica y comunidades. Nuestro objetivo es de ayudar a mejorar la salud, el desarrollo y el bienestar de los niños con necesidades especiales y familias de Colorado.

Las familias dependen de HCP para obtener información, remisiones y apoyo. Los proveedores médicos reciben una ayuda similar, así como asistencia en investigación de datos, eventos de participación profesional y en la administración del cuidado. HCP trabaja también con comunidades y legisladores para reforzar la habilidad de nuestro estado de cumplir con las necesidades de los niños y sus familias.

HCP atiende a niños, desde el nacimiento hasta la edad de 21 años, que corren el riesgo de padecer afecciones físicas, conductuales o emocionales graves. HCP dispone de oficinas regionales y socios en todo el estado de Colorado. Cada uno trabaja con las familias, los proveedores y las comunidades para crear el enlace de cuidado que los niños requieren, y para ayudar a coordinar tal cuidado a largo plazo.

Cualquier persona que crea que los niños de diversos orígenes de Colorado, con necesidades especiales de asistencia médica, deben tener la oportunidad de vivir la vida más sana posible, encontrarán ayuda experta en HCP.



Infórmese acerca de HCP

En El Programa de Asistencia médica para Niños con Necesidades Especiales (HCP), los profesionales y las familias trabajan juntos en equipo. HCP proporciona información, servicios de remisión y apoyo. Las familias asumen opciones y toman decisiones. Juntos, ayudamos a los niños con necesidades especiales a obtener el cuidado que necesitan, y a crecer de la forma más sana posible, así como alcance la capacidad máxima de su independencia.

HCP le ayuda a encontrar:

- Chequeos médicos y clínicas
- Servicios de asistencia médica, salud y trabajos comunitarios
- Ayuda financiera
- Grupos de apoyo a padres
- Respuestas a sus preguntas...y mucho más

3

Ayuda para usted y su familia

Es probable que apenas haya averiguado que su niño tiene necesidades especiales de asistencia médica, o que haya estado tratando de ayudar a su niño durante mucho tiempo. En cualquier caso, HCP le ofrecerá su apoyo. El primer paso consiste en llamar a la oficina de HCP más cercana a usted. El personal de allí hará lo siguiente:

- **Le escucharán**
- **Evaluarán** las necesidades de su familia
- **Le hablarán** acerca de la asistencia médica, los servicios, el seguro y más cosas
- **Le pondrán** en contacto con lo que usted necesita
- **Le apoyarán** durante el cuidado de su niño
- **Le presentarán** a otros padres y profesionales que cuidan de otros, tal como lo hace usted

Es fácil contactar a HCP

Búsque una oficina regional de HCP cerca de usted en la inserción de atrás de este folleto o visítenos en la Web al www.hcpcolorado.org. Cuando su niño y familia necesitan ayuda. **Juntos Encontraremos el Camino.**

4



Conozca a HCP

El Programa de Asistencia médica para Niños con Necesidades Especiales (HCP, por sus siglas en inglés) procura asegurar el acceso a todos los programas y servicios integrales, centrados en la familia, culturalmente

competentes y especializados en la comunidad. HCP opera trabajando en sociedad con las familias, las comunidades y los proveedores de servicios médicos. Los programas y actividades de HCP incluyen*:

- Chequeos, evaluaciones y clínicas
- Servicios de remisión para las familias y los proveedores
- Coordinación del cuidado médico
- Coordinación y evaluación de los beneficios del seguro médico
- Entrenamiento y consultoría con proveedores médicos de la comunidad
- Resultados de datos demográficos a nivel estatal
- Apoyo de familia a familia

*No todos los programas y actividades están disponibles en cada región de Colorado. Por favor vea la inserción de atrás de este folleto para el número de tu oficina regional.

Ayuda a proveedores de servicios médicos

Puede que le interese aprender más cómo cuidar de niños con necesidades especiales, o que sea sumamente experimentado, y le guste compartir su conocimiento con otros. Puede también que busque ayuda en la administración del cuidado cotidiano, o apoyo en su entrenamiento y capacidad. La experiencia de HCP está a su alcance. Llame a HCP. Le ayudaremos del modo siguiente:

- **Escuchándole**
- **Consensaremos** con usted dándole soluciones y orientación
- **Le pondremos en contacto** a usted y a las familias de las que cuida con lo que requieren
- **Le proporcionaremos** información, datos y apoyo
- **Le presentaremos** a otros profesionales que comparten sus intereses

Es fácil contactar a HCP

Busque una oficina regional de HCP cerca de usted en la inserción de atrás de este folleto o visítenos en la Web al www.hcpcolorado.org. Si trabaja para ayudar a los niños de Colorado con necesidades especiales de salud, llámenos. **Juntos Encontraremos el Camino.**



Conozca a HCP

El Programa de Asistencia médica para Niños con Necesidades Especiales (HCP, por sus siglas en inglés) procura asegurar el acceso a todos los programas y servicios integrales, centrados en la

familia, culturalmente competentes y especializados en la comunidad. HCP cuenta con oficinas regionales en todo el estado de Colorado y trabaja en sociedad con los residentes, proveedores de servicios médicos, agencias y líderes de la comunidad. Los programas y actividades de HCP incluyen*:

- Entrenamiento, consultoría y desarrollo de habilidades con socios de la comunidad
- Chequeos, evaluaciones y clínicas de la comunidad
- Remisiones de servicios y coordinación del cuidado a familias locales y proveedores
- Elaboración de una red local de proveedores para el cuidado en casa
- Apoyo local de familia a familia
- Datos e información para apoyar el desarrollo de políticas y recursos

*No todas los programas y actividades están disponibles en cada región de Colorado. Por favor vea la inserción de atrás de este folleto para el número de tu oficina regional.

Ayuda para las comunidades

Puede que le interese fortalecer la capacidad de su comunidad para ayudar a los niños con necesidades de salud especiales; o que quiera relacionarse con otros líderes de la comunidad y profesionales de la salud. Puede que busque ayuda en cuestiones o desafíos específicos, o en desarrollar nuevas políticas y recursos. La experiencia de HCP está a su alcance. Llame a HCP. Le ayudaremos del modo siguiente:

- **Escuchándole**
- **Consensaremos** con usted dándole soluciones y orientación
- **Le proporcionaremos** información, datos y apoyo
- **Le pondremos** en contacto con recursos clínicos, sociales y demás
- **Le presentaremos** a otra gente quién comparte sus intereses

Es fácil contactar a HCP

Búsque una oficina regional de HCP cerca de usted en la inserción de atrás de este folleto o visítenos en la Web al www.hcpcolorado.org. Si trabaja para fortalecer la capacidad de su comunidad para el cuidado de todos los niños. Juntos Encontraremos el Camino.



¿En qué consisten las necesidades especiales de asistencia médica?

Cada niño es especial. Todos los niños merecen atención a sus necesidades de asistencia médica. Algunos niños tienen más necesidades que la mayoría. Estos son los niños a los que HCP ayuda, desde el nacimiento hasta los 21 años de edad.

Las necesidades especiales de asistencia médica pueden ser:

- Físicas, emocionales o conductuales
- Condiciones que duran toda la vida, o se curan con tratamiento
- Fácil o imposible de reconocer

HCP ayuda a las familias de niños afectados, o en peligro de padecer afecciones tales como **diabetes, cáncer, parálisis cerebral, lesión cerebral, traumática (TBI, por sus siglas en inglés), anemia drepanocítica, asma, fibrosis quística, incapacidad de desarrollo, pérdida de la audición o visión, paladar hendido, enfermedad renal** y más.

Incluso si piensa que pueda tener un niño con necesidades de salud especiales, por favor llame a HCP para informarse más.



¿Qué ayuda especial hay a disposición?

El programa HCP proporciona ayuda a niños con necesidades especiales, sus familias y proveedores de servicio que trabajan con ellos. Los profesionales y las familias trabajan juntos en equipo para mejorar los resultados de los niños. HCP proporciona ayuda en momentos de crisis y ayuda a largo plazo. HCP tiene respeto por las familias y la diversidad cultural. Nuestro objetivo es de ayudar a mejorar la salud, el desarrollo y el bienestar de las familias y niños con necesidades especiales de Colorado.

Esto significa:

Ayudar a las Familias..... Ver páginas 3 y 4
 Ayudar a los Proveedores Ver páginas 5 y 6
 Ayudar a las Comunidades... Ver páginas 7 y 8
 Oficinas Regionales..... Vea inserción



Alcance. Anuncia. Participe.

Todos los niños con necesidades especiales, cualquiera puede ayudar a recibir ayuda. Cuente con HCP como fuente de información, remisión, apoyo y enlace. El personal de HCP puede ayudarle a encontrar los recursos que necesita. Ellos pueden decirle en donde expresar su opinión; y pueden ayudarle a participar en el trabajo de ayudar a los niños a crecer de manera más sana.



Quintos, Encontraremos el Camino.

Todos los niños con necesidades especiales de cuidado de salud médica recibirán un cuidado coordinado, comprensivo y continuo en una institución médica.

Todas las familias de niños con necesidades especiales de cuidado de salud médica tendrán un seguro privado y/o público adecuado para pagar por los servicios que requieran.

Todos los niños serán examinados oportuna y continuamente para determinar si tienen necesidades especiales de asistencia médica.

Servicios para niños con necesidades especiales de cuidado de salud médica y sus familias se organizarán a fin de que las familias puedan disponer de ellos con facilidad. Las familias de los niños con necesidades especiales de asistencia médica participarán en las decisiones a todo nivel, y estarán satisfechas por los servicios que reciben.

Todos los jóvenes con necesidades especiales de cuidado de salud médica recibirán los servicios necesarios para hacer la transición apropiada a la asistencia médica para adultos, el trabajo y su independencia.

¿HASTA QUÉ PUNTO COLABORARÁ USTED
PARA AYUDAR A UN NIÑO CON NECESIDADES
DE SALUD ESPECIALES?

¿QUÉ DISTANTE ESTÁ SU TELÉFONO?



TEL: 303.692.2370

www.hcpcolorado.org